

*Ministero dell'istruzione e del merito***ESB1 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE**

## SEZIONI ESABAC

## Prova di: LINGUA E LETTERATURA FRANCESE

**La seguente prova di esame è costituita da una prova di lingua e letteratura francese e da una prova di storia in lingua francese. La somministrazione della prova di storia deve avvenire dopo l'effettuazione della prova scritta di lingua e letteratura francese.**

Svolga il candidato una delle seguenti prove a scelta tra:

- a) Analisi di un testo;
- b) Saggio breve.

**a) Analisi di un testo**

**Dopo avere letto il testo rispondete alle domande ed elaborate una riflessione personale sul tema proposto.**

Enfin ! seul ! On n'entend plus que le roulement de quelques fiacres attardés et éreintés. Pendant quelques heures, nous posséderons le silence, sinon le repos. Enfin ! la tyrannie de la face humaine a disparu, et je ne souffrirai plus que par moi-même.

Enfin ! il m'est donc permis de me délasser dans un bain de ténèbres ! D'abord, un double tour à la serrure. Il me semble que ce tour de clef augmentera ma solitude et fortifiera les barricades qui me séparent actuellement du monde.

Horrible vie ! Horrible ville ! Récapitulons la journée : avoir vu plusieurs hommes de lettres, dont l'un m'a demandé si l'on pouvait aller en Russie par voie de terre (il prenait sans doute la Russie pour une île) ; avoir disputé généreusement contre le directeur d'une revue, qui à chaque objection répondait : « C'est ici le parti des honnêtes gens, » ce qui implique que tous les autres journaux sont rédigés par des coquins ; avoir salué une vingtaine de personnes, dont quinze me sont inconnues ; avoir distribué des poignées de main dans la même proportion, et cela sans avoir pris la précaution d'acheter des gants ; être monté pour tuer le temps, pendant une averse, chez une sauteuse<sup>1</sup> qui m'a prié de lui dessiner un costume de *Vénustre* ; avoir fait ma cour à un directeur de théâtre, qui m'a dit en me congédiant : « Vous feriez peut-être bien de vous adresser à Z... ; c'est le plus lourd, le plus sot et le plus célèbre de tous mes auteurs, avec lui vous pourriez peut-être aboutir à quelque chose. Voyez-le, et puis nous verrons » ; m'être vanté (pourquoi ?) de plusieurs vilaines actions que je n'ai jamais commises, et avoir lâchement nié quelques autres méfaits que j'ai accomplis avec joie, délit de fanfaronnade, crime de respect humain ; avoir refusé à un ami un service facile, et donné une recommandation écrite à un parfait drôle ; ouf ! est-ce bien fini ?

Mécontent de tous et mécontent de moi, je voudrais bien me racheter et m'enorgueillir un peu dans le silence et la solitude de la nuit. Âmes de ceux que j'ai aimés, âmes de ceux que j'ai chantés, fortifiez-moi, soutenez-moi, éloignez de moi le mensonge et les vapeurs corruptrices du monde, et vous, Seigneur mon Dieu ! accordez-moi la grâce de produire quelques beaux vers qui me prouvent à moi-même que je ne suis pas le dernier des hommes, que je ne suis pas inférieur à ceux que je méprise !

**Charles Baudelaire, " X - À une heure du matin ", *Le spleen de Paris ( Petits poèmes en prose )*, 1869**

1. Acrobate ; en argot, femme aux mœurs légères

*Ministero dell'istruzione e del merito***ESB1 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE**

## SEZIONI ESABAC

**I. Compréhension**

1. Expliquez l'expression « nous posséderons le silence ». Quelle est la valeur du pronom personnel « nous » ?
2. Comment le poète motive-t-il l'exclamation « Horrible vie ! Horrible ville ! » ?
3. A qui le poète s'adresse-t-il pour récupérer sa paix intérieure ?

**II. Interprétation**

1. Montrez que la souffrance de l'auteur a une double origine.
2. Quel rôle la création poétique joue-t-elle ?

**III. Réflexion personnelle**

« À une heure du matin » le poète s'isole et s'abandonne à l'introspection. Développez une réflexion personnelle sur les bienfaits et les dangers de la solitude en vous appuyant sur vos lectures et sur vos connaissances. (300 mots environ)

**b) Saggio breve**

**Dopo avere analizzato l'insieme dei documenti, formulate un saggio breve in riferimento al tema posto (circa 600 parole).**

***L' incipit : pour informer, pour intriguer...***

**Document 1**

Dans la plaine rase, sous la nuit sans étoiles, d'une obscurité et d'une épaisseur d'encre, un homme suivait seul la grande route de Marchiennes à Montsou, dix kilomètres de pavé coupant tout droit, à travers les champs de betteraves. Devant lui, il ne voyait même pas le sol noir, et il n'avait la sensation de l'immense horizon plat que par les souffles du vent de mars, des rafales larges comme sur une mer, glacées d'avoir balayé des lieues de marais et de terres nues. Aucune ombre d'arbre ne tachait le ciel, le pavé se déroulait avec la rectitude d'une jetée, au milieu de l'embrun aveuglant des ténèbres.

L'homme était parti de Marchiennes vers deux heures. Il marchait d'un pas allongé, grelottant sous le coton aminci de sa veste et de son pantalon de velours. Un petit paquet, noué dans un mouchoir à carreaux, le gênait beaucoup ; et il le serrait contre ses flancs, tantôt d'un coude, tantôt de l'autre, pour glisser au fond de ses poches les deux mains à la fois, des mains gourdes que les lanières du vent d'est faisaient saigner. Une seule idée occupait sa tête vide d'ouvrier sans travail et sans gîte, l'espoir que le froid serait moins vif après le lever du jour. Depuis une heure, il avançait ainsi, lorsque sur la gauche, à deux kilomètres de Montsou, il aperçut des feux rouges, trois brasiers brûlant au plein air, et comme suspendus. D'abord, il hésita, pris de crainte ; puis, il ne put résister au besoin douloureux de se chauffer un instant les mains.

**Émile Zola, *Germinal*, 1885**

*Ministero dell'istruzione e del merito***ESB1 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE**

## SEZIONI ESABAC

**Document 2**

Aujourd'hui, maman est morte. Ou peut-être hier, je ne sais pas. J'ai reçu un télégramme de l'asile : « Mère décédée. Enterrement demain. Sentiments distingués. » Cela ne veut rien dire. C'était peut-être hier.

L'asile de vieillards est à Marengo, à quatre-vingts kilomètres d'Alger. Je prendrai l'autobus à deux heures et j'arriverai dans l'après-midi. Ainsi, je pourrai veiller et je rentrerai demain soir. J'ai demandé deux jours de congé à mon patron et il ne pouvait pas me les refuser avec une excuse pareille. Mais il n'avait pas l'air content. Je lui ai même dit : « Ce n'est pas de ma faute. » Il n'a pas répondu. J'ai pensé alors que je n'aurais pas dû lui dire cela. En somme, je n'avais pas à m'excuser. C'était plutôt à lui de me présenter ses condoléances. Mais il le fera sans doute après-demain, quand il me verra en deuil. Pour le moment, c'est un peu comme si maman n'était pas morte. Après l'enterrement, au contraire, ce sera une affaire classée et tout aura revêtu une allure plus officielle.

J'ai pris l'autobus à deux heures. Il faisait très chaud. J'ai mangé au restaurant, chez Céleste, comme d'habitude. Ils avaient tous beaucoup de peine pour moi et Céleste m'a dit : « On n'a qu'une mère. » Quand je suis parti, ils m'ont accompagné à la porte. J'étais un peu étourdi parce qu'il a fallu que je monte chez Emmanuel pour lui emprunter une cravate noire et un brassard. Il a perdu son oncle, il y a quelques mois.

J'ai couru pour ne pas manquer le départ. Cette hâte, cette course, c'est à cause de tout cela sans doute, ajouté aux cahots, à l'odeur d'essence, à la réverbération de la route et du ciel, que je me suis assoupi. J'ai dormi pendant presque tout le trajet. Et quand je me suis réveillé, j'étais tassé contre un militaire qui m'a souri et qui m'a demandé si je venais de loin. J'ai dit « oui » pour n'avoir plus à parler.

**Albert Camus, *L'Étranger*, 1942****Document 3**

*Un seul être nous manque et tout est dépeuplé.*

Mes voisins de palier n'ont pas froid aux yeux. Ils n'ont pas de soucis, ne tombent pas amoureux, ne se rongent pas les ongles, ne croient pas au hasard, ne font pas de promesses, de bruit, n'ont pas de sécurité sociale, ne pleurent pas, ne cherchent pas leurs clés, leurs lunettes, la télécommande, leurs enfants, le bonheur. Ils ne lisent pas, ne payent pas d'impôts, ne font pas de régime, n'ont pas de préférences, ne changent pas d'avis, ne font pas leur lit, ne fument pas, ne font pas de listes, ne tournent pas sept fois leur langue dans la bouche avant de parler. Ils n'ont pas de remplaçants. Ils ne sont pas lèche-cul, ambitieux, rancuniers, coquets, mesquins, généreux, jaloux, négligés, propres, sublimes, drôles, accros, radins, souriants, malins, violents, amoureux, râleurs, hypocrites, doux, durs, mous, méchants, menteurs, voleurs, joueurs, courageux, feignants, croyants, vicelards, optimistes. Ils sont morts. La seule différence entre eux, c'est le bois de leur cercueil : chêne, pin ou acajou.

*Que veux-tu que je devienne si je n'entends plus ton pas, est-ce ta vie ou la mienne qui s'en va, je ne sais pas.*



*Ministero dell'istruzione e del merito*

**ESB1 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE**

SEZIONI ESABAC

Je m'appelle Violette Toussaint. J'ai été garde-barrière, maintenant je suis garde-cimetière. Je déguste la vie, je la bois à petites gorgées comme du thé au jasmin mélangé à du miel. Et quand arrive le soir, que les grilles de mon cimetière sont fermées et la clé accrochée à ma porte de salle de bains, je suis au paradis. Pas le paradis de mes voisins de palier. Non.

**Valérie Perrin, *Changer l'eau des fleurs*, 2018**

**Document 4**

Stai per cominciare a leggere il nuovo romanzo *Se una notte d'inverno un viaggiatore* di Italo Calvino. Rilassati. Raccogliti. Allontana da te ogni altro pensiero. Lascia che il mondo che ti circonda sfumi nell'indistinto. La porta è meglio chiuderla, di là c'è sempre la televisione accesa. Dillo subito, agli altri: «No, non voglio vedere la televisione!» Alza la voce, se no non ti sentono: «Sto leggendo! Non voglio essere disturbato!» Forse non ti hanno sentito, con tutto quel chiasso, dillo più forte, grida: «Sto cominciando a leggere il nuovo romanzo di Italo Calvino!» O se non vuoi non dirlo; speriamo che ti lascino in pace.

Prendi la posizione più comoda: seduto, sdraiato, raggomitolato, coricato. Coricato sulla schiena, su un fianco, sulla pancia. In poltrona, sul divano, sulla sedia a dondolo, sulla sedia a sdraio, sul pouf. Sull'amaca, se hai un'amaca. Sul letto, naturalmente, o dentro il letto. Puoi anche metterti a testa in giù, in posizione yoga. Col libro capovolto, si capisce.

Certo, la posizione ideale per leggere non si riesce a trovarla. Una volta si leggeva in piedi, di fronte a un leggio. Si era abituati a stare fermi in piedi. Ci si riposava così quando si era stanchi d'andare a cavallo. A cavallo nessuno ha mai pensato di leggere; eppure ora l'idea di leggere stando in arcioni, il libro posato sulla criniera del cavallo, magari appeso alle orecchie del cavallo con un finimento speciale, ti sembra attraente. Coi piedi nelle staffe si dovrebbe stare molto comodi per leggere; tenere i piedi sollevati è la prima condizione per godere della lettura.

Bene, cosa aspetti? Distendi le gambe, allunga pure i piedi su un cuscino, su due cuscini, sui braccioli del divano, sugli orecchioni della poltrona, sul tavolino da tè, sulla scrivania, sul pianoforte, sul mappamondo. Togliti le scarpe, prima. Se vuoi tenere i piedi sollevati; se no, rimettitele. Adesso non restare lì con le scarpe in una mano e il libro nell'altra.

**Italo Calvino, *Se una notte d'inverno un viaggiatore*, 1979**

Tu es sur le point de commencer le nouveau roman d'Italo Calvino, *Si une nuit d'hiver un voyageur*. Détends-toi. Recueille-toi. Chasse toute autre pensée de ton esprit. Laisse le monde qui t'entoure s'estomper dans le vague. Il vaut mieux fermer la porte ; là-bas la télévision est toujours allumée. Dis-le tout de suite aux autres : « Non, non, je ne veux pas regarder la télévision. » Lève la voix, sinon ils ne t'entendront pas : « Je suis en train de lire ! Je ne veux pas être dérangé. » Il se peut qu'ils ne t'aient pas entendu avec tout ce bazar ; dis-le à haute voix, crie : « Je vais commencer le nouveau roman d'Italo Calvino ! » Ou si tu ne veux pas, ne le dis pas ; espérons qu'ils te laissent tranquille.

Prends la position la plus confortable qui soit : assis, allongé, lové, couché. Couché sur le dos, sur un côté, sur le ventre. Dans un fauteuil, sur le divan, dans le fauteuil à bascule, sur la chaise longue, sur un pouf. Dans le hamac, si tu as un hamac. Sur le lit, bien sûr, ou dans le lit. Tu peux aussi te mettre tête en bas, comme au yoga. Avec le livre à l'envers, cela va de soi.



*Ministero dell'istruzione e del merito*

**ESB1 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE**

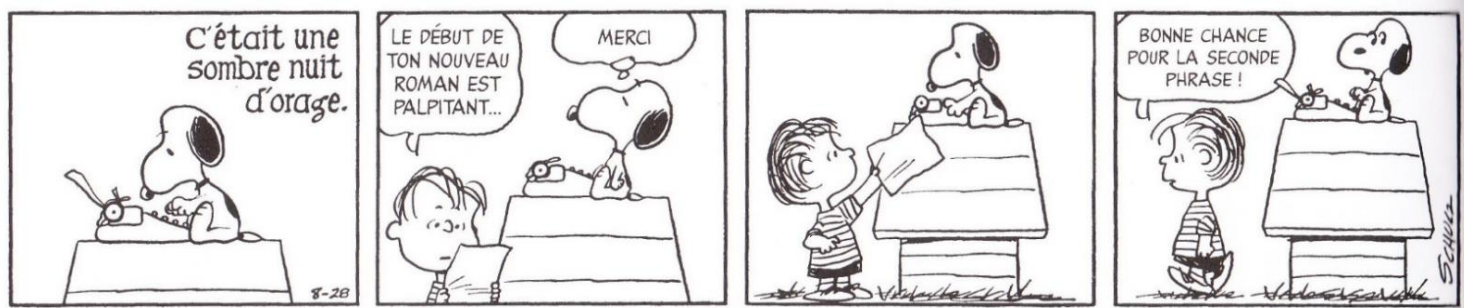
SEZIONI ESABAC

Bien sûr, la position idéale, pour lire, on ne la trouve jamais. Autrefois on lisait debout, devant un lutrin. On avait l'habitude de rester debout sans bouger. On se reposait ainsi quand on était fatigué de faire du cheval. Personne n'a jamais pensé à lire sur un cheval ; et pourtant, l'idée de lire à cheval, le livre posé sur la crinière, ou peut-être accroché aux oreilles du cheval avec une bride spéciale, cette idée t'attire maintenant. Les pieds dans les étriers, on doit être très à l'aise pour lire ; avoir les pieds qui ne touchent pas terre, c'est la première condition pour jouir de la lecture.

Bon, qu'est-ce que tu attends ? Allonge les jambes, allonge même les pieds sur un coussin, sur deux coussins, sur les bras du divan, sur les oreilles du fauteuil, sur la table à thé, sur le bureau, sur le piano, sur la mappemonde. Mais commence par enlever tes chaussures. Si tu as l'intention de garder les pieds en l'air ; sinon, remets-les. Et maintenant ne reste pas comme ça avec tes chaussures dans une main et ton livre dans l'autre.

**Italo Calvino, *Si une nuit d'hiver un voyageur*, traduction de Martin Rueff, 2015**

**Document 5**



**Charles M. Schulz, *Les Peanuts*, 28 août 1969**

Durata massima della prova di lingua e letteratura francese: 4 ore.

È consentito soltanto l'uso di dizionari monolingue.

Non è consentito lasciare l'Istituto prima che siano trascorse 3 ore dalla consegna della traccia.

*Ministero dell'istruzione e del merito***ESB1 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE**

## SEZIONI ESABAC

**Prova di: STORIA IN LINGUA FRANCESE**

Svolga il candidato una delle seguenti prove a scelta tra:

- a) Composizione
- b) Studio e analisi di un insieme di documenti

**a) Composizione**

**« Terrorisme noir et terrorisme rouge en Italie : origines, acteurs, événements (1969-1980) »**  
(600 mots environ)

**b) Studio e analisi di un insieme di documenti**

**« Dans quelle mesure la construction européenne a-t-elle transformé l'Europe? »**

Dopo avere analizzato i documenti proposti:

1. Rispondete alle domande della prima parte dell'esercizio.
2. Formulate una risposta organica in riferimento al tema posto.

**Dossier documentaire :**

- Document 1 : La construction européenne  
( Source : <https://www.vie-publique.fr/carte/270697-la-construction-europeenne> )
- Document 2 : Le commerce intra-UE est-il lié à l'existence du marché unique ?  
( Source : <https://www.touteleurope.eu/economie-et-social/commerce-les-pays-de-l-union-europeenne-echangent-surtout-entre-eux/> )
- Document 3 : L'euro, vingt ans déjà !  
( Source : [https://france.representation.ec.europa.eu/informations/leuro-vingt-ans-deja-2022-01-07\\_fr](https://france.representation.ec.europa.eu/informations/leuro-vingt-ans-deja-2022-01-07_fr) )
- Document 4 : Évolution du programme Erasmus de 1987 à 2017  
( Source : <https://www.u-ldevinci.fr/fr/blog/2017/10/12/comue-uclidv-fete-30-ans-derasmus/> )
- Document 5 : Gorizia/Nova Gorica, Place de la Transalpine : la frontière italo-slovène avant et après 2004  
( Source : [https://it.wikipedia.org/wiki/Piazza\\_della\\_Transalpina#/media/File:Nova\\_Gorica-train\\_station-from\\_Via\\_Giuseppe\\_Caprin.jpg](https://it.wikipedia.org/wiki/Piazza_della_Transalpina#/media/File:Nova_Gorica-train_station-from_Via_Giuseppe_Caprin.jpg) )

**Première partie :**

Analysez l'ensemble documentaire en répondant aux questions :

- 1) De quelle manière la construction européenne a-t-elle contribué au démantèlement des frontières et au rapprochement de pays autrefois séparés par des divergences politiques et idéologiques ? (documents 1, 4, 5)
- 2) Quelles sont les principales conséquences de la construction européenne au niveau économique ? (documents 2 et 3)
- 3) Comment le programme Erasmus a-t-il évolué depuis sa naissance ? (document 4)





## Ministero dell'istruzione e del merito

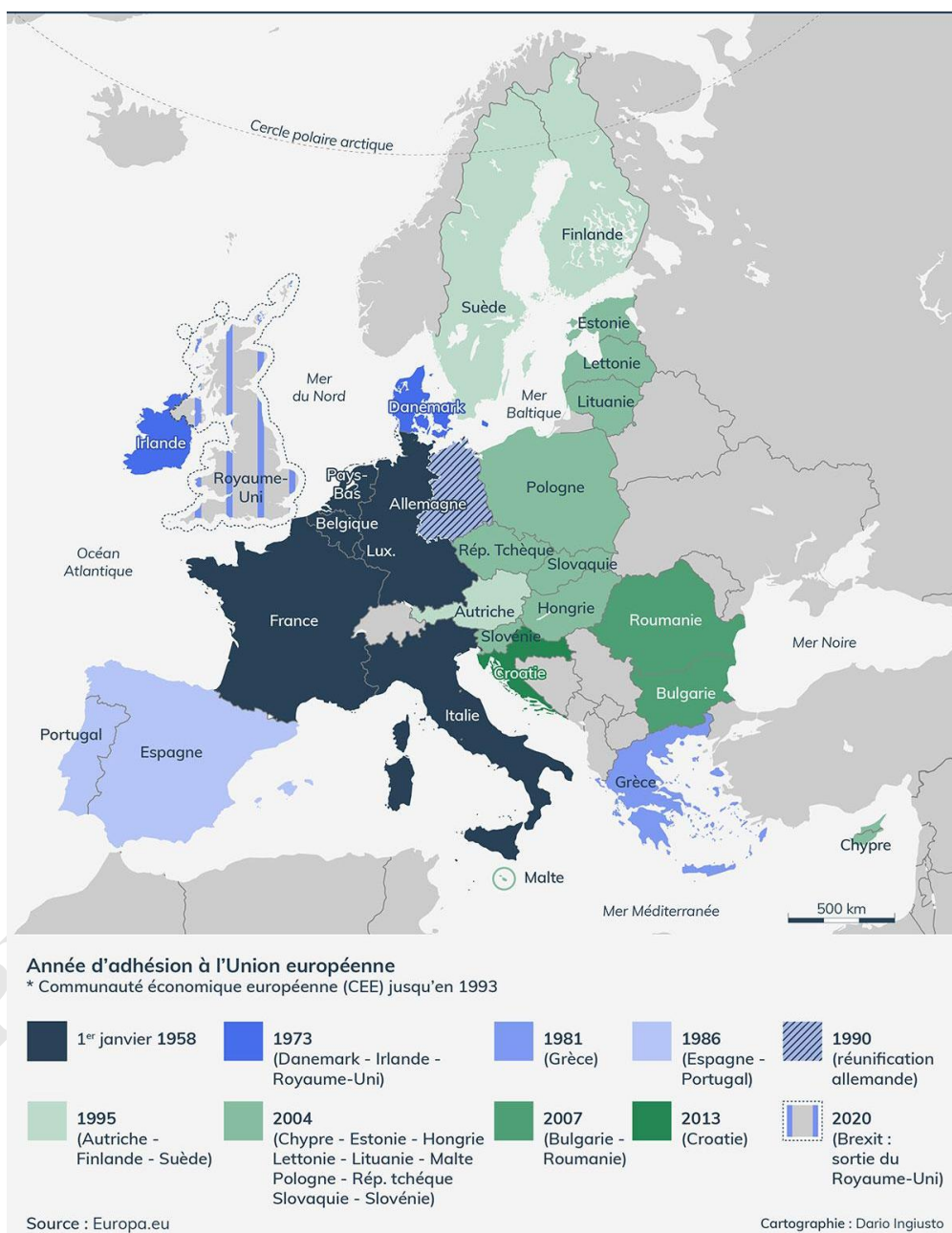
### ESB1 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE

#### SEZIONI ESABAC

#### Deuxième partie :

En vous aidant des réponses aux questions, des informations extraites des documents et de vos connaissances personnelles, vous rédigerez une réponse organisée au sujet : « **Dans quelle mesure la construction européenne a-t-elle transformé l'Europe ?** » (300 mots environ)

#### Document 1 : La construction européenne



© DILA 2021 | vie-publique.fr

Source : <https://www.vie-publique.fr/carte/270697-la-construction-europeenne>



## *Ministero dell'istruzione e del merito*

### **ESB1 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE**

#### SEZIONI ESABAC

#### **Document 2: Le commerce intra-UE est-il lié à l'existence du marché unique ?**

L'intégration économique des Etats membres de l'UE, lancée par le traité de Rome en 1957 et qui a donné lieu en 1993 au "marché unique", est basée sur le principe d'efficacité économique. Selon ce dernier, la suppression des obstacles (tarifaires et non-tarifaires) à la libre circulation des biens, des services ou des personnes sur le continent permet un développement économique de tous les pays : plus de concurrence, plus d'innovation, et des produits plus nombreux et moins chers.

Au sein du marché unique, les droits de douane et les quotas ont donc été abandonnés entre les Etats membres. Les institutions européennes œuvrent par ailleurs depuis plus de soixante ans à l'harmonisation d'un certain nombre de règles et de normes.

Par conséquent, si les relations commerciales avec nos voisins européens sont facilitées par la proximité géographique, la réduction des entraves au commerce a aussi eu d'importants effets positifs sur le commerce intra-européen, expliquent des économistes du **Centre d'études prospectives et d'informations internationales (CEPII)** dans un article de juin 2018.

*"D'après nos estimations, le marché unique a, en moyenne, **doublé** le commerce de biens entre pays membres et permis d'atteindre un niveau de PIB [produit intérieur brut] réel de 4,4 % plus élevé. Un retour en arrière entraînerait une perte symétrique en termes de commerce ou de PIB",* écrivent-ils.

Plus précisément, à partir des années 1990 lorsque l'intégration commerciale a atteint un niveau sans précédent, l'impact commercial du marché unique a été **trois fois** plus important que dans le cadre d'un accord commercial "classique".

Source : <https://www.touteurope.eu/economie-et-social/commerce-les-pays-de-l-union-europeenne-echangent-surtout-entre-eux/>

#### **Document 3 : L'euro, vingt ans déjà !**

[...]

##### **L'euro, une réussite collective européenne**

De Lisbonne à Vienne, en passant par Rome et Athènes, aujourd'hui ce sont plus de 340 millions de personnes dans 19 pays de l'UE qui utilisent l'euro. Symbole de l'identité européenne et socle de stabilité, l'euro est une réussite collective qui dépasse les frontières de l'UE : quelque 60 pays à travers le monde lient leur devise à l'euro d'une manière ou d'une autre. En vingt ans, l'euro est devenu la deuxième monnaie la plus utilisée au monde après le dollar américain<sup>1</sup> !

##### **Vingt ans d'avantages concrets quotidiens**

L'euro est sans doute la réalisation la plus concrète de l'intégration européenne pour les citoyens. Dès le début, l'euro a simplifié la vie de millions de citoyens et d'entreprises pour leurs déplacements et leurs affaires à travers l'Europe.

Auparavant, la nécessité d'échanger des devises impliquait des coûts et des risques supplémentaires dans les transactions transfrontalières. Les réalignements de taux de change qui ont périodiquement traumatisé les économies européennes sont devenus de l'histoire ancienne.





*Ministero dell'istruzione e del merito*

**ESB1 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE**

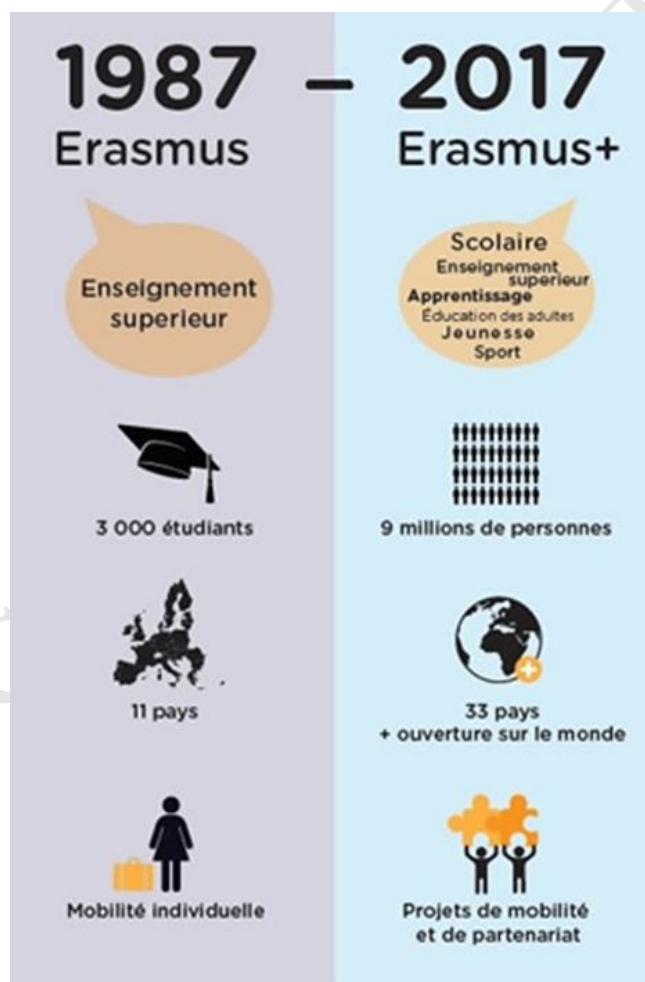
SEZIONI ESABAC

Le niveau de vie et l'emploi ont aussi considérablement augmenté. Depuis l'introduction de l'euro, le revenu moyen dans la zone euro est passé de 20 900 € à 33 230 € et le pourcentage de personnes ayant un emploi est passé de 63,6% à 71,8 %<sup>2</sup> . [...]

Source : [https://france.representation.ec.europa.eu/informations/leuro-vingt-ans-deja-2022-01-07\\_fr](https://france.representation.ec.europa.eu/informations/leuro-vingt-ans-deja-2022-01-07_fr)

1. En 2020, 38% des paiements internationaux étaient libellés en euros, alors que le dollar en représentait seulement 42%, selon la Banque centrale européenne
2. AMECO / Eurostat. Année de référence : 2020. Données citées dans la campagne "EUROat20"

**Document 4 : Evolution du Programme Erasmus (EuRopean community Action Scheme for the Mobility of University Students) pendant ses premières 30 années.**



Note : En 2017, les pays concernés par le programme Erasmus+ sont 33 ; les pays suivants, non-membres de l'UE, sont également associés au programme: Macédoine du Nord, Serbie, Islande, Liechtenstein, Norvège et Turquie.

Source : <https://www.u-ldevinci.fr/fr/blog/2017/10/12/comue-ucldv-fete-30-ans-derasmus/>



*Ministero dell'istruzione e del merito*

**ESB1 - ESAME DI STATO CONCLUSIVO DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE**

SEZIONI ESABAC

**Document 5 : Gorizia/Nova Gorica, Place de la Transalpine : la frontière italo-slovène avant et après 2004**

Pendant presque soixante ans la Place de la Transalpine traversée par un mur a été un symbole très fort de division ; à partir de 2004, cette place réunit à nouveau Gorizia du côté italien à Nova Gorica du côté slovène.



Source : [https://it.wikipedia.org/wiki/Piazza\\_della\\_Transalpina#/media/File:Nova\\_Gorica-train\\_station-from\\_Via\\_Giuseppe\\_Caprin.jpg](https://it.wikipedia.org/wiki/Piazza_della_Transalpina#/media/File:Nova_Gorica-train_station-from_Via_Giuseppe_Caprin.jpg)

Durata massima della prova di storia in lingua francese: 2 ore.  
È consentito soltanto l'uso di dizionari monolingue.